

COMtrexx® Advanced

Betriebsanleitung

Instructions

Manual de instrucciones

Οδηγίες λειτουργίας

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Deutsch

English

Español

Ελληνικά

Français

Italiano

Hier finden Sie alle Anleitungen, Videos, FAQ

Here you can find all Manuals, Videos, FAQ

<https://bit.ly/47KxOIC>

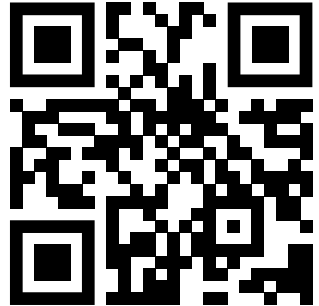


Table of Contents

Information	3
Deutsch	4
Bestimmungsgemäße Verwendung COMtrexx Advanced.....	4
Sicherheitshinweise COMtrexx Advanced.....	4
Technische Daten COMtrexx Advanced.....	4
Umwelthinweise.....	5
Konformitätserklärung.....	5
Garantiebedingungen.....	5
Erstinbetriebnahme.....	5
English	6
Proper Use COMtrexx Advanced.....	6
Safety Information COMtrexx Advanced.....	6
Technical Data COMtrexx Advanced.....	6
Environmental notices.....	7
Declaration of conformity.....	7
Conditions of guarantee.....	7
Initial Commissioning.....	7
Español	8
Uso previsto COMtrexx Advanced.....	8
Indicaciones de seguridad COMtrexx Advanced.....	8
Datos técnicos COMtrexx Advanced.....	8
Indicaciones relativas al medio ambiente.....	9
Declaración de conformidad.....	9
Condiciones de la garantía.....	9
Primera puesta en servicio.....	9
Ελληνικά	10
Προβλεπόμενη χρήση COMtrexx Advanced.....	10
Υποδείξεις ασφαλείας COMtrexx Advanced.....	10
Τεχνικά στοιχεία COMtrexx Advanced.....	10
Περιβαλλοντικές υποδείξεις.....	11
Δήλωση συμμόρφωσης.....	11
Όροι παροχής εγγύησης.....	11
Πρώτη θέση σε λειτουργία.....	11
Français	12
Utilisation conforme COMtrexx Advanced.....	12
Consignes de sécurité COMtrexx Advanced.....	12
Spécifications techniques COMtrexx Advanced.....	12
Consignes relatives à l'environnement.....	13
Déclaration de conformité.....	13
Conditions de garantie.....	13
Première mise en service.....	13
Italiano	14
Uso previsto COMtrexx Advanced.....	14
Indicazioni di sicurezza COMtrexx Advanced.....	14

Dati tecnici COMtrexx Advanced.....	14
Note di carattere ambientale.....	15
Dichiarazione di conformità.....	15
Condizioni di garanzia.....	15
Prima messa in funzione.....	15

Information

Lieferumfang
Scope of Delivery



Kontaktdaten

D | A | CH | L: www.auerswald.de

Contact Data

E | F | GR | I | UK: www.fontevo.com

Copyright

© Auerswald GmbH & Co. KG, 38162 Cremlingen, Germany, 2023

Licenses

Please read the End User License Agreement for Software (EULA) before using your Auerswald Product or downloading the software update accompanying this license.

The software included in this product contains parts of copyrighted software that is subject to the GPL, the LGPL or other licenses.

The licenses can be found in the web interface under **Dashboard > Status information > Legal > End User License Agreement for Software (EULA)** and **Open source licenses** or on our website.

Trademarks

Microsoft, Windows and Windows Server are trademarks of the Microsoft Corporation registered in the U.S.A. and/or other countries.

All other trademarks mentioned are the property of the corresponding manufacturer.

Deutsch

Bestimmungsgemäße Verwendung COMtrexx Advanced

Bei der COMtrexx Advanced handelt es sich um eine Telekommunikationsanlage. Das Gerät verbindet verschiedene interne Endgeräte mit verschiedenen öffentlichen Telekommunikationsnetzen und macht damit externe und interne Gespräche möglich.

Die COMtrexx Advanced hat ein 19-Zoll-Gehäuse zum Einbau in ein 19-Zoll-Rack. Sie ermöglicht damit den Einsatz in strukturierten IT/TK-Netzwerken.

Das Gerät ist für den Betrieb in geschlossenen Räumen vorgesehen. Auch alle fest angeschlossenen Geräte müssen sich innerhalb des Gebäudes befinden.

Für die Nutzung einiger Funktionen ist eine Softwareerweiterung (Freischaltung), eine Freischaltung beim Netzbetreiber und/oder eine Einrichtung über die Weboberfläche notwendig.

Sicherheitshinweise COMtrexx Advanced

Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Serverherstellers.

Erforderliche Kenntnisse für die Einrichtung

Unvollständige oder fehlerhafte Einrichtung kann zur Gefährdung von Personen führen, z. B. aufgrund nicht durchführbarer Notrufe.

Die Einrichtung des Produkts erfolgt über einen integrierten Webserver, dessen Seiten per Webbrowser aufgerufen werden. Die Bedienoberfläche des Webbrowsers (Weboberfläche) ist in deutscher, englischer und französischer Sprache vorhanden. Die ausführliche Bedienungsanleitung (Online-Hilfe) ist in deutscher und englischer Sprache vorhanden. Wenn Sie mit diesen Sprachen und den verwendeten Fachbegriffen nicht vertraut sind, ziehen Sie eine fachlich und sprachlich geeignete Fachkraft hinzu.

Datenschutz

Sorgen Sie für geeignete Maßnahmen zum Datenschutz und zum Schutz vor Missbrauch.

Geben Sie niemals Benutzernamen, Passwörter und PINs bekannt. Damit sind nicht nur Postings in Foren und Communities gemeint, sondern auch Service-Logs von Routern oder aufgezeichnete Netzwerkprotokolle.

Nutzen Sie alle Möglichkeiten der Vergabe von Passwort und PIN konsequent aus. Vermeiden Sie einfach zu ratende Passwörter und PINs wie z. B. Geburts- oder Jahrestage.

Verwenden Sie die zur Verfügung stehenden Berechtigungen (Programmierberechtigung, Amtrouting, usw.) sinnvoll.

Prüfen Sie regelmäßig die Gesprächsdatenerfassung Ihrer COMtrexx und ggf. die Logs Ihres NAT-Routers auf Unstimmigkeiten.

Weitere Informationen über den Schutz vor Missbrauch finden Sie im Internet auf den Seiten des Bundesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik (siehe www.bsi.bund.de Suchtext: TK-Anlagen).

Technische Daten COMtrexx Advanced

Beachten Sie die technischen Daten des Serverherstellers.

Abgrenzungen, maximale Anzahl

Eingerichtete Benutzer	250
VoIP-Kanäle	500

Voicemail-/Faxboxen je	250
Voicemail-/Faxkanäle	32
Voicemailnachrichten je Box	500
Konferenzräume	10
Benutzer pro Konferenzraum	20
Konferenzraumkanäle	100
Zusatzgeräte (IP-Schaltrelais/-boxen)	16
IP-Türstationen	8
Ansageausgänge (z. B. a/b-Audioboxen)	4
Relais/Aktoren (als Bestandteil der Zusatzgeräte)	32

Umwelthinweise



Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Sollte das Gerät einmal ausgedient haben, achten Sie auf die fachgerechte Entsorgung (nicht in den normalen Hausmüll).



Erkundigen Sie sich bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts. Wenn Sie möchten, dass wir Ihnen die Entsorgung abnehmen, senden Sie das Gerät auf Ihre Kosten an die Auerswald GmbH & Co. KG.

Konformitätserklärung

Beachten Sie die beiliegenden Informationen des Serverherstellers.

Garantiebedingungen

Die Garanzzeit für dieses Gerät beträgt 36 Monate.

Erstinbetriebnahme

Nehmen Sie die elektrische Inbetriebnahme des Servers gemäß der Anleitung des Serverherstellers vor.



Weiter geht es unter: [Hilfe COMtrexx](#)

English

Proper Use COMtrexx Advanced

The COMtrexx Advanced is a telecommunication system. The device connects various internal devices with various public telecommunication networks, thereby enabling external and internal calls.

The COMtrexx Advanced is a PBX with a 19" casing available for installation in a 19" rack. It is suitable for use in structured IT/telecommunication networks.

The device is intended for use in closed rooms. In addition, all of the devices permanently connected to the system must be located in the building.

Some of the functions require an additional software expansion (activation), activation by network provider, and/or configuration via the web interface.

Safety Information COMtrexx Advanced

Comply with the notes of the server manufacturer.

Necessary Knowledge for Configuration

Incomplete or incorrect configuration can create a personal hazard e.g. because emergency calls cannot be made.

The configuration of the product is made via an integrated web server whose pages are called via web browser. The user interface of the web server (web interface) is available in German, English and French. The detailed operating instructions (online help) is provided in German and English. If you are not familiar with these languages, and the technical terms that are used, seek support from someone who has the necessary technical and language skills.

Data protection

Take suitable measures for protecting your data and the PBX against misuse.

Never tell anyone the user names, passwords or PINs. This applies to postings in forums and communities, router service logs or recorded network protocols.

Consistently use all available options for assigning passwords and PINs. Do not use passwords and PINs that are easy to guess, such as birthdays or anniversaries.

Use the available permissions (programming authorisation, exchange line authorisations, restricted numbers, etc.).

Regularly check the call data recording of your COMtrexx and, if necessary, the logs of your NAT router for discrepancies.

Additional information about protecting the system from misuse can be found in the internet on the pages of the German Federal Office for Information Security (see www.bsi.bund.de search text: TK-Anlagen).

Technical Data COMtrexx Advanced

Take note of the technical information of the server manufacturer.

Demarcations, Maximum Number

Configured users	250
VoIP channels	500
Voice mail/fax boxes each	250
Voice mail/fax channels	32

Voice mail messages per box	500
Conference rooms	10
User per conference room	20
Conference room channel	100
Additional devices (IP switch relays/boxes)	16
IP door terminals	8
Announcement outputs, such as a/b audio boxes	4
Relays/actuators (as part of additional devices)	32

Environmental notices



To protect the environment, please make sure that the packaging materials are properly disposed of.

If the Auerswald device is taken out of use (retired), make sure that it is properly disposed of (it must not be disposed of with normal household waste).



Consult your local governmental authorities for information about how to dispose of the device in a proper and environmentally safe way. If you want that we handle the disposal for you, you can send the device at your costs to Auerswald GmbH & Co. KG.

Declaration of conformity

Please note the enclosed information from the server manufacturer.

Conditions of guarantee

The guarantee period for this device is 36 months.

Initial Commissioning

Perform the electrical commissioning of the server according to the server manufacturer's instructions.



Continue at: [Help COMtrexx](#)

Español

Uso previsto COMtrexx Advanced

El COMtrexx Advanced es un centro de telecomunicaciones. El dispositivo se encarga de conectar y poner en comunicación diversos dispositivos terminales internos con diferentes redes de telecomunicaciones públicas, con lo que posibilita las llamadas externas e internas.

La centralita COMtrexx Advanced cuenta con una carcasa de 19 pulgadas para integrarla en un rack de 19 pulgadas. De este modo, es posible utilizarla en redes estructuradas de informática/ telecomunicaciones.

El dispositivo está previsto para su uso en espacios cerrados. Todos los dispositivos conectados deben estar situados dentro del mismo edificio.

Para usar algunas funciones es preciso instalar una ampliación del software (activándola), activar determinadas opciones en el operador de red o ejecutar una configuración a través de la interfaz web.

Indicaciones de seguridad COMtrexx Advanced

Observe las indicaciones de seguridad del fabricante del servidor.

Conocimientos necesarios para la configuración

La configuración incompleta o errónea del sistema puede poner en riesgo a las personas, como en el caso de que no se puedan realizar llamadas de emergencia.

La configuración del producto se efectúa a través de un servidor web integrado, cuyas páginas se abren mediante un navegador web. La interfaz de usuario del servidor web (interfaz web) está disponible en alemán, en inglés y francés. El manual de instrucciones detallado (ayuda en línea) está disponible en alemán y en inglés. Si no domina estos idiomas ni la terminología técnica lo suficiente, solicite ayuda a un profesional con los debidos conocimientos técnicos e idiomáticos.

Protección de datos

Debe adoptar medidas apropiadas de protección de datos y para preservarlos de posibles usos inadecuados.

En ningún caso debe facilitar los nombres de usuario, las contraseñas ni los códigos PIN. Con ello no nos referimos únicamente a las publicaciones en foros y comunidades, sino también a los registros de mantenimiento de routers o protocolos de red grabados.

Debe utilizar todas las posibilidades para diseñar las contraseñas y PIN de forma coherente y con seguridad. Evite configurar contraseñas y PIN fáciles de averiguar, como fechas de cumpleaños o días señalados. Evite configurar contraseñas y PIN fáciles de averiguar, como fechas de cumpleaños o días señalados.

Utilice con cuidado los derechos y privilegios disponibles (derechos de programación, enrutamiento de línea externa, etc.).

Compruebe periódicamente el registro de datos de llamadas de su COMtrexx y, si es necesario, los registros de su enrutador NAT para detectar discrepancias.

Encontrará más información sobre cómo proteger el sistema del mal uso en la página web de la Oficina alemana de seguridad informática (Bundesamt für Sicherheit in der Informationstechnik, www.bsi.bund.de texto de búsqueda: TK-Anlagen).

Datos técnicos COMtrexx Advanced

Tenga en cuenta los datos técnicos del fabricante del servidor.

Limitaciones, cantidad máxima

Usuarios configurados	250
Canales VoIP	500
Buzones de voz/fax por cada uno	250
Canales de mensajes de voz/fax	32
Buzones de voz/fax por cada uno	500
Salas de conferencia	10
Usuarios por sala de conferencia	20
Canales de sala de conferencia	100
Dispositivos adicionales (caja/relé conmutador IP)	16
Porteros automáticos IP	8
Salidas de locución (p. ej. para acopladores tipo audiobox a/b)	4
Relés/actuadores (como componentes de los dispositivos adicionales)	32

Indicaciones relativas al medio ambiente

Elimine el material de embalaje conforme a las normas de protección del medio ambiente.

Si el dispositivo se queda anticuado o finaliza su cometido, debe tener en cuenta las normas específicas para la eliminación del mismo (no se debe desechar junto con la basura doméstica).



Consulte a la administración local competente cuáles son las posibilidades para desechar el dispositivo de una forma adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Si lo desea, nosotros podemos hacernos cargo de la eliminación. En tal caso, envíe el dispositivo a Auerswald GmbH & Co KG. Deberá correr con los gastos de envío pertinentes.

Declaración de conformidad

Tenga en cuenta la información adjunta del fabricante del servidor.

Condiciones de la garantía

El período de garantía de este dispositivo es de 36 meses.

Primera puesta en servicio

Realice la puesta en servicio eléctrica del servidor según las instrucciones del fabricante del servidor.



Continuar: [Help.COMtrexx](#)

Ελληνικά

Προβλεπόμενη χρήση COMtrexx Advanced

Η συσκευή COMtrexx Advanced είναι μια συσκευή τηλεπικοινωνιών – εφεξής θα καλείται τηλεφωνικό κέντρο. Η συσκευή συνδέει διάφορες εσωτερικές τερματικές συσκευές σε διάφορα δημόσια τηλεπικοινωνιακά δίκτυα και επιτρέπει με αυτόν τον τρόπο εξωτερικές και εσωτερικές συνομιλίες.

Το COMtrexx Advanced έχει περίβλημα 19" για τοποθέτηση σε rack 19". Έτσι, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δομημένα δίκτυα IT/TK.

Η συσκευή προορίζεται για λειτουργία σε κλειστούς χώρους. Όλες οι μόνιμα συνδεδεμένες συσκευές πρέπει επίσης να βρίσκονται εντός του κτιρίου.

Για τη χρήση ορισμένων λειτουργιών απαιτείται επέκταση λογισμικού (ενεργοποίηση), ενεργοποίηση από τον τηλεπικοινωνιακό πάροχο ή/και μια ρύθμιση μέσω του περιβάλλοντος εργασίας web.



Υποδείξεις ασφαλείας COMtrexx Advanced

Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας του κατασκευαστή του διακομιστή.

Απαραίτητες γνώσεις για τη ρύθμιση

Η ελλιπής ή εσφαλμένη ρύθμιση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο άτομα, π. χ. λόγω μη εκτελέσιμων κλήσεων έκτακτης ανάγκης.

Η ρύθμιση του προϊόντος πραγματοποιείται μέσω ενός ενσωματωμένου διακομιστή web, του οποίου οι σελίδες καλούνται μέσω ενός προγράμματος περιήγησης στο web. Το περιβάλλον εργασίας χρήστη του διακομιστή web (περιβάλλον εργασίας web) διατίθεται στα γερμανικά, αγγλικά και γαλλικά. Οι λεπτομερείς οδηγίες λειτουργίας (ηλεκτρονική βοήθεια) είναι διαθέσιμες στα γερμανικά και στα αγγλικά. Αν δεν είστε εξοικειωμένοι με αυτές τις γλώσσες και τους χρησιμοποιούμενους ειδικούς όρους, συμβουλευτείτε τεχνικά και γλωσσικά κατάλληλο εξειδικευμένο προσωπικό.

Προστασία δεδομένων

Παρέχετε κατάλληλα μέτρα για την προστασία δεδομένων και για την προστασία από εσφαλμένη χρήση.

Μην αποκαλύπτετε ποτέ ονόματα χρήστη, κωδικούς πρόσβασης και PIN. Σε αυτά δεν ανήκουν μόνο οι δημοσιεύσεις σε φόρα και κοινότητες, αλλά και αρχεία καταγραφής υπηρεσιών από δρομολογητές ή καταγεγραμμένα πρωτόκολλα δικτύου.

Χρησιμοποιήστε με συνέπεια όλες τις επιλογές για την εκχώρηση κωδικών πρόσβασης και PIN. Αποφύγετε εύκολους να μαντέψετε κωδικούς πρόσβασης και PIN όπως π.χ γενέθλια ή επέτειοι.

Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα δικαιώματα (εξουσιοδότηση προγραμματισμού, δικαιώματα κλήσεων κ.λπ.).

Ελέγχετε τακτικά τη λήψη δεδομένων κλήσης του COMtrexx και, εάν χρειάζεται, τα αρχεία καταγραφής του δρομολογητή NAT για ασυνέπειες.

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την προστασία από κακή χρήση μπορείτε να βρείτε στο διαδίκτυο στον ιστότοπο της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Ασφάλειας Πληροφοριών (βλ www.bsi.bund.de κείμενο αναζήτησης: TK-Anlage).

Τεχνικά στοιχεία COMtrexx Advanced

Λάβετε υπόψη τα τεχνικά δεδομένα του κατασκευαστή του διακομιστή.

Οριοθετήσεις, μέγιστος αριθμός

Ρυθμισμένος χρήστης

250

Κανάλια VoIP	500
Θυρίδες τηλεφωνητή/φασ ανά	250
κανάλια τηλεφωνητή/φασ	32
Μηνύματα φωνητικού ταχυδρομείου ανά θυρίδα	500
Χώροι διάσκεψης	10
Χρήστης ανά χώρο διάσκεψης	20
Κανάλια χώρου διάσκεψης	100
Πρόσθετες συσκευές (ρελέ διακόπτη/μηνύματα IP)	16
Σταθμοί IP θυροτηλεφώνων	8
Έξοδοι αναγγελίας (π. χ. φορητά ηχεία Audiobox a/b)	4
Ρελέ/ενεργοποιητές (ως μέρος των πρόσθετων συσκευών)	32

Περιβαλλοντικές υποδείξεις



Απορρίψτε το υλικό συσκευασίας σωστά, φροντίζοντας για την προστασία του περιβάλλοντος.

Σε περίπτωση που η συσκευή συμπληρώσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής της, φροντίστε για την κατάλληλη απόρριψη (όχι μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα).



Πληροφορηθείτε από τη δημοτική ή τοπική αρχή για τις δυνατότητες σωστής και φιλικής προς το περιβάλλον απόρριψης της συσκευής. Αν θέλετε να αναλάβουμε εμείς την απόρριψη, στείλτε τη συσκευή σας με δική σας επιβάρυνση στην Auerswald GmbH & Co. KG.

Δήλωση συμμόρφωσης

Λάβετε υπόψη τις συνημμένες πληροφορίες από τον κατασκευαστή του διακομιστή.

Όροι παροχής εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης αυτής της συσκευής είναι 36 μήνες.

Πρώτη θέση σε λειτουργία

Πραγματοποιήστε την ηλεκτρική θέση σε λειτουργία του διακομιστή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του διακομιστή.



Συνέχεια παρακάτω: [Help COMtrexx](#)

Français

Utilisation conforme COMtrexx Advanced

L'appareil COMtrexx Advanced est un système de télécommunication. L'appareil relie différents terminaux internes avec différents réseaux de communication publics et permet, de cette manière, des conversations externes et internes.

Le COMtrexx Advanced dispose d'un boîtier 19" pour un montage dans une baie châssis 19". Il permet ainsi une utilisation dans les réseaux structurés IT/télécom.

L'appareil est destiné à être utilisé dans des locaux fermés. Tous les appareils fixes doivent également se trouver dans le bâtiment.

Pour l'utilisation de certaines fonctions, il est nécessaire de procéder à une mise à niveau logicielle (activation), à une activation chez l'exploitant du réseau et/ou à un paramétrage via l'interface Internet.



Consignes de sécurité COMtrexx Advanced

Veillez respecter les consignes du fabricant du serveur.

Connaissances requises pour l'installation

Une installation incomplète ou défectueuse peut entraîner des risques de blessures, par ex. en raison d'un dysfonctionnement des appels d'urgence.

L'installation du produit se fait par un serveur Web intégré dont les pages sont affichées via un navigateur Web. L'interface du serveur Web (interface Internet) est disponible en allemand, en anglais et en français. Le mode d'emploi détaillé (aide en ligne) est disponible en allemand et en anglais. Si vous ne maîtrisez pas ces langues et si la terminologie ne vous est pas familière, faites-vous assister par un professionnel spécialisé et comprenant ces langues.

Protection des données

Veillez aux mesures suffisantes afin d'assurer la protection des données et d'éviter les abus.

Ne communiquez jamais les noms d'utilisateur, mots de passe et le PIN. Il ne s'agit pas uniquement des posts dans les forums et communautés, mais également des logs de service des routeurs ou des protocoles de réseau enregistrés.

En conséquence, faites preuve de vigilance lors de la saisie de mot de passe et de code PIN. Évitez les mots de passe faciles à deviner, comme par ex. les dates de naissance ou anniversaires.

Utilisez les autorisations disponibles (droits de programmation, accès lignes extérieures, numéros bloqués, etc.) de manière raisonnable.

Vérifiez régulièrement l'enregistrement des données d'appel de votre COMtrexx et, si nécessaire, les journaux de votre routeur NAT pour déceler toute anomalie.

Pour plus d'informations sur la protection contre les abus, rendez-vous sur la page de l'Office fédéral de la sécurité des technologies de l'information cf. www.bsi.bund.de texte de recherche : TK-Anlagen).

Spécifications techniques COMtrexx Advanced

Veillez respecter les spécifications techniques du fabricant du serveur.

Limites, nombre maximal

Utilisateurs configurés	250
Canaux VoIP	500
Boîtes de messagerie vocale/télécopie correspondantes	250
Canaux boîte vocale/fax	32

Messages vocaux par boîte	500
Salles de conférence	10
Utilisateurs par salle de conférence	20
Canaux de salle de conférence	100
Appareils supplémentaires (relais/boîtier de commutation IP)	16
Interphones a/b et IP	8
Sortie de signal (p. ex. audiobox a/b)	4
Relais/Acteurs (comme partie intégrante des appareils supplémentaires)	32

Consignes relatives à l'environnement



Veillez jeter ou recycler l'emballage dans le respect de l'environnement.

Si l'appareil n'est plus utilisé, veuillez vous assurer qu'il est mis au rebut de manière appropriée (et n'est pas jeté avec les ordures ménagères).



Renseignez-vous auprès de votre ville ou commune pour savoir quelles sont les possibilités de recyclage et de gestion des déchets pouvant s'appliquer à l'appareil. Si vous souhaitez que nous nous chargions de la gestion des déchets liés à l'appareil, envoyez l'appareil à vos frais à Auerswald GmbH & Co. KG.

Déclaration de conformité

Veillez tenir compte des informations ci-jointes du fabricant du serveur.

Conditions de garantie

La période de garantie de cet appareil est de 36 mois.

Première mise en service

Effectuez la mise en service électrique du serveur conformément aux instructions du fabricant du serveur.



Continuer sous : [Help COMtrexx](#)

Italiano

Uso previsto COMtrexx Advanced

COMtrexx Advanced è un impianto di telecomunicazione. Il dispositivo collega diversi terminali interni a diverse reti di telecomunicazione pubbliche per permettere chiamate sia esterne che interne.

Il centralino COMtrexx Advanced è provvisto di un involucro da 19" che può essere integrato all'interno di un rack da 19". In tal modo può essere utilizzato in reti IT/TC strutturate.

Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti chiusi. Anche tutti i dispositivi collegati permanentemente devono trovarsi all'interno dell'edificio.

Per l'utilizzo di alcune funzioni è necessaria un'estensione del software (attivazione), un'attivazione presso l'operatore di rete e/o una configurazione tramite l'interfaccia web.

Indicazioni di sicurezza COMtrexx Advanced

Rispettare le istruzioni di sicurezza del produttore del server.

Conoscenze necessarie per la configurazione

Un'eventuale configurazione incompleta o errata può risultare pericolosa per gli utenti, per es. nel caso in cui non sia possibile effettuare le chiamate di emergenza.

La configurazione del prodotto ha luogo tramite un server web integrato, le cui pagine possono essere richiamate tramite il browser web. L'interfaccia utente del server web (interfaccia web) è disponibile in lingua tedesca, inglese e francese. Le istruzioni dettagliate per l'uso (guida in linea) è disponibile in lingua inglese e tedesca. In caso di scarsa padronanza di tali lingue e dei termini tecnici utilizzati, rivolgersi a un tecnico con conoscenze linguistiche adeguate.

Protezione dati

Prendere opportuni provvedimenti volti a garantire la protezione dei dati e ad evitarne usi impropri.

Non rivelare mai nomi utente, password e PIN. Questo vale non solo per i post su forum e community, ma anche per i log di servizio dei router o protocolli di rete registrati.

Sfruttate in modo coerente tutte le possibilità di assegnazione di password e PIN. Non utilizzare password e PIN alle quali sia possibile risalire con semplicità, come date di nascita o anniversari.

Usufruire delle autorizzazioni disponibili (autorizzazione per la programmazione, percorso della linea esterna, ecc.) in maniera opportuna.

Controllare regolarmente l'acquisizione dei dati delle conversazioni del COMtrexx ed eventualmente i fil e di log del router NAT per individuare eventuali incongruenze.

Ulteriori informazioni sulla protezione contro possibili usi impropri sono disponibili in Internet, sul sito dell'Ufficio federale tedesco per la sicurezza informatica (vedere www.bsi.bund.de, termine di ricerca = TK-Anlagen).

Dati tecnici COMtrexx Advanced

Rispettare i dati tecnici del produttore del server.

Limitazioni, numero massimo

Utenti configurati	250
Canali VoIP	500
Voicemail/caselle fax (cad.)	250
Canali voicemail/fax	32

Messaggi di posta vocale per casella	500
Sale conferenze	10
Utenti per sala conferenze	20
Canali sale conferenze	100
Dispositivi aggiuntivi (relè di commutazione IP/caselle IP)	16
Posti esterni IP	8
Uscite annunci (per es. caselle audio a/b)	4
Relè/attuatori (parte integrante dei dispositivi aggiuntivi)	32

Note di carattere ambientale



Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti in materia.

Qualora il dispositivo non serva più, smaltirlo a regola d'arte (non insieme ai normali rifiuti domestici).



Informarsi presso le autorità locali o comunali sulle modalità di smaltimento corrette ed ecologiche del dispositivo. Su richiesta, Auerswald può farsi carico dello smaltimento. Per avvalersi di tale possibilità spedire il dispositivo a proprie spese ad Auerswald GmbH & Co. KG.

Dichiarazione di conformità

Si prega di notare le informazioni allegate dal produttore del server.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia per questo dispositivo è di 36 mesi.

Prima messa in funzione

Eeguire la messa in funzione elettrica del server secondo le istruzioni del produttore del server.



Continua su: [Help COMtrexx](#)